關於動物的傳說

據說，大象能夠預知死亡，當牠們知道死期將近，就會跑到「象墳」跟祖先相會，這故事聽來相當動人，但實際并不如此，當大象年老，無法跟牠的伴侶相處時，牠會跑到一處土質柔軟，和有充份樹蔭，水和食物的地方，牠會一直留在那裏，直至老死爲止。

許多人會說，變色龍能夠變色，以適應牠的環境，有一個荒謬的故事更說，把牠放在格仔花呢絨上，牠因爲要企圖變成那複雜的顏色，以致身體爆裂。

這完全是編造出來的故事，事實上，變色龍從來不擔心牠坐在什麽東西上，牠是因爲氣溫變化，或是由於憤怒或恐懼，然後改變顏色，假如這種變化跟環境相稱，僅是一種偶合。

你常常聽見，駱駝能夠步行三四個月而不需要喝水，雖然這是事實，但原并不是牠把水貯在駝峰上，牠峰是完全沒有貯水的。

牠能夠行走多少時日而不需要喝水，要看許多因素而定，這些因素，包括風力，熱度，季節，所吃的食物，負儎的重量，及每日步行多少小時。

在每年十一月至翌年四月之間，是埃及天涼的時期，這時駱駝吃了豐富和水多的粮食，是可以數月不必喝水的，但如果給牠乾涸的粮食，牠在數日內也會渴死。

另一項流傳一千數百年的傳說是：母蛇會吞下幼蛇，以免牠們受到危險，到危險過去後，然後再把牠們吐出。

這個故事從未能獲得科學家證實，專家們認爲也許這又是另一個製造出來的故事。

許多人都相信蛇會隨着音樂聲起舞，在影片裏也曾看過不少這些鏡頭。

事實上蛇是否眞有這種本領，這一點專家們未能肯定，但是如果你親看弄蛇者在弄蛇的時候，他所吹的笛是左右擺動的，蛇的確都是隨着笛的擺動方移動，到笛停止動作時，牠又停止。

有關蛇的傳說，最危險的一項是：喝大量威士忌酒能治蛇咬。

經驗告訴我們，喝少量的烈酒，會增加蛇毒被吸入血液裏的速度，因此喝大量的威士忌酒，會使到心臟變爲衰弱，因而積極助長蛇毒的侵襲，事實上，這個時候心臟需要刺激。（未完）

家常中國菜式

△菠菜炒牛肉

用料：菠菜八両到十両，牛肉約三四両。

製法：菠菜洗乾淨，切節。牛肉切成片，另碗裝着，可先用一點豆粉和醬油拌勻，備用。熱鑊，先放下猪油約半匙羹，油响透，將牛肉片傾入，約炒十多秒鐘，剷起。

再熱鑊，油响傾入菠菜，一面炒一面潑水熱鑊，約十數秒，就可加入牛肉，兜上幾兜。上碟。

△鹹魚蒸肉餅

用料：鹹魚一段，約二両，猪肉約四両，生薑少許。

製法：鹹魚須先去鱗，洗乾淨。生薑切絲。猪肉洗乾淨。琢碎。可以放一些豆粉，也可以加一點醬油，然後裝入蒸碟。

鹹魚和薑絲放在猪肉上面。約蒸二十分鐘，就可以上桌。

鹹魚蒸肉餅是一味普通的「家庭菜」，這味菜可不可口，完全在鹹魚「靚唔靚」，所以，購鹹魚也是選最好的。

△鷄蓉湯

用料：鷄蓉湯粉一包，約八角錢。

製法：水滾，將湯粉傾入，約五分鐘可盛起，但這類湯，幾乎是「清湯」，最好能加以幾片青菜，

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問音樂、醫藥衛生等問題。—編者—

消化不良應否多吃生菓

爲什麽西醫學說絕少談及這些呢？這應該注意到外國人的生活習慣，和日常食物與我們有很大差異。例如，外國人的食物多有兩大特點：一，多肉類；二，多煎炒及炸品。外國人所出現的消化不良瀉肚，一般多屬胃熱之類，他們的確需要多以生菓進食，中國人不同，我們習慣多進用植物性食物（米、麵、蔬菜，肉類只作佐膳，通常烹製方法也不以燒炸的主。如果也學外國人一樣，吃許多生菓，就很容易出現脾虛胃寒。

但這並非認爲中國人不宜吃生菓，而是說：不能將外國人對生菓的「評價」，叫所有的中國人都接受。當然還有許多事物，在外國行之十分自然、合理，但到中國人頭上，便不盡然了。醫學只不過是其中一例而已。

患者瀉肚之前，先來一陣綏痛，排出的糞便有惡臭，泄出有力，肛門週圍有輕微灼痛，此外，患者還覺得胃脹、口喝、頭昏、口苦、眼黃或生眼屎、舌苔厚而黃……等等，在這種情況下，即宜多飲開水，多吃生菓；如果患者瀉肚時大便無顯著臭氣，泄出似流水，肛門沒有灼感，胃悶，不渴，舌苔滑膩或無苔者，就切切不可希望用吃生菓治療了。（下）

△雲埠民治黨支部

鳴謝經費

由民國五十三年一月至十二月止

十元者：李洪 趙社田
五元者：黃俸 駱社沛 雷宜頌夫婦
吳如榕 雷善初 沈金志
聶普 林貫通 胡信
陳秀來 龔利 林社康
駱社沛 馬其章 鄭松煦
呂全 李臻 譚熾
三元五者：李穠 余逢聖 鄭培裕
三元者：馬啓豐 袁克 余秀森
馬煦 胡福海夫婦 鍾璧
羅和 黃傳達 呂紅女士
簡國安 鄭正揚 陳軒文
雷錦容女士
二元五者：林遇得 岑如 溫龍
馬世堂 楊運芝 周克
黃榮彬 徐舜超 梁健
龔安 李廷俊 雷能 李天培
鄺裕添 謝伯章 李林富
二元者：李樂九 吳錦潤 林德義
呂敖 劉淇浩 陳福如
蘇醒華 胡官源 李奕祥
李大 黃卓越 鄧國德
何登連 廖全享 胡其光
李家驥 黃滔 鄺取銀女士
梁祐遐女士 周朝鎬 黃炳均
曹如京 朱由堯 林焯
徐炳贊 王樹春 馬元樂
岑崇樂 岑沛福 唐自璉
陳福如 黃子維 鄭永昌
林仕堯 梁金珍 周瑞廣
梁玉珍女士 張玉妹女士
趙齊義女士 周瑞燦 劉淇浩
董顯富 周秀嫣女士 鄭維耀
楊健能
一元五者：袁能 馮浪帆 王樹春
馬焯求 梁祐遐 龔自強
黃福添
一元者：馬棠 廖繩暖
如有錯漏 請予指正

雲埠麗豐衣裳舖
新增開煙仔部門
大減價酬謝顧客

LAI FONG CO. 7 W. PENDER ST.

◎穩健餐館出賣

本餐館設在沙省山汝允埠。向來生意穩健。四鄰週知。茲因人力問題而出賣。如有志營斯業者。買生意或連實業。函商面議。均由尊便。 市打餐館謹啓

Star Cafe, P. O. Box 327 Shaunavon, Sask.

聘請翻譯員兼做交際

須有中等中英文程度，在埠內及埠外做工作，品行端正。年齡由廿五至四十左右，能駛車或自己有車，上等薪金，請用電話約定時間與馬君面商。

3289 MAIN ST., TR 2-2810

◎宜請女工摺衣二名

電話 TR 6-6226 洽商。

砵埠達權社紀念鳴謝

本支社于去年十二月五日舉行第百週年紀念慶典荷蒙 全加各級洪門機構暨叔父昆仲及各界男女僑胞寵賜賀儀祝詞等 仝人等感級無既謹此登報以伸謝悃

惠賜芳名 恕不稱呼

公利俱樂部賀金一百元
林社康夫婦式十元
砵埠民治黨五十元
駱社沛式十五元
關裕添 周瑞燦 鄭松煦 每二十元
沈梧魁 馮千才 鄭程萬 每十五元
當近民治黨達權社仝 穩寧民治黨達權社仝 滿城民治黨達權社仝 雲埠達權社洪門體育會仝 王樹春 吳英集
鄭錦帆 林兆光 雷民盼 馮雙德
岑崇樂 李兆逢夫婦 李芳夫婦
馬其章 周玉生 鄭炎才 鄭毓貴
鄭欣培 林進傑 林時仰 劉淇浩
莫宇 陳福如 馮瑞積 李天培
趙卓幹 趙培恭仝 以上每十元
馮浪帆 吉元 李昌 李陵 許培
蘇慎 馮續傑 每六元
域埠民治黨 達權總社 雲埠民治黨
企城達權社 卡城民治黨達權社仝
片市佐珠民治黨 錦碌民治黨達權社
仝 蘭頓民治黨 都城達權社
柯京民治黨 奶吆民治黨達權社仝
列必珠民治黨達權社仝 砵埠國民黨
城埠洪門體育會 砵埠禺山分所
大漢公報 黃民韜 曾田樂 黃福志
雷社炳 徐錦宏 簡漢棟 鄺權柏
馮景 黃聖傳 曾叙倫 馮茂聰
曾保 馬耀 徐炳贊 謝柏章
曹社 黃偉才 楊樵 馬炎政
馮都銓 黃桃禮 李達 黃杜 嚴湛
葉伙燦 李山 周澤才 陳植
林申猷 李文 黃業 樊玉興
鄭發 黃祖定 鄭奕芳 黃君鈿
簡國安 李維均 黃挽政 黃達棠
黃其昌 黃星南 西人佐治 趙明
吳一平 林鑾齊 梁則池 林岳峰
李斌 陳樂然 余歡 李振才
林國恩 馮社晡 以上每五元
茄均 周珍 每四元
黃強活 曾少森 朱繼有 黃傳阜
每三元 馬心民二元五 黃申 馬榮
馮淇浩 林欽 曾享 蘇演良
每式元
（祝詞）民治黨美洲總部全加總支部
城埠民治黨達權總社 雲埠民治黨
奶吆民治黨達權社 當近民治黨達權
社 企城達權社 片市佐珠民治黨
卡城民治黨達權社 錦碌民治黨達
社 蘭頓民治黨 滿城民治黨達權社
穩寧民治黨達權社 柯京民治黨
都城達權社 雲城達權社 大漢公報
洪門體育會 列必珠民治黨達權社
城埠洪門體育會
倘有遺漏 祈爲指正

△砵埠達權支社鳴謝

民國五十三年經費

逢時樂宇花枱三十元 馮滋基廿五元
林社康夫婦式十元 雷民盼 沈梧魁
公利牛枱 蓬源票廠 周瑞燦 每十元
關裕添七元五 簡國安五元五 馮瑞積
五元 路沛四元五 吳英集 王樹春
每四元 蔡養盛三元五 林岳峯
馬耀 每三元 鄭程萬 馬天才
林介山 馮雙德 馬心民 吳一平
周玉生 鄭欣培 鄭炎才 鄭毓貴
林鑾齊 李振才 每二元五 許培
劉淇浩 陳福如 陳樂然 林進傑
林時仰 馮浪帆 馮平波 每二元
黃聖傳一元五 曾保 吳容 每一元
如有錯漏 希祈見諒

穩寧民治黨鳴謝經費

一九六四年

趙仕榮 劉昌 段容深 梁成
梁輝 梁添福 每五元
趙槐夫人 馬榮順 趙學 鄒植
余德儀 張惠介 羅積 余德儀
每三元
關松廉 龔伯安 謝志如 周仁仲
劉廉 每二元五
蘇桐 李奕祥 黃漢 陳根源
黃兆強 鍾龍 陳禹光 鍾宜
梁文惠 李鎮 鍾榮進 岑如
何金爵 李春深 黃添 廖寬德
李其偉 麥保 李兆權 羅錦安
潘球 梁丸禮 段深 羅華俊
梁煥 張燕介 黃俸 羅世秀
梁成 劉孔民 每二元

滿城商號宜聘唐餐廚師與燒臘師。工資從優。包稅項與包食。如意者到本報洽商。

◎亞省良好餐館出賣

本餐館位置適當。生意向來興旺。有冷暖汽調節。用具齊備。茲因股東另謀別業。以至忍痛出賣。願有志者函商面議均可。

City Cafe, P. O. Box 715 Pincher Creek, Alta.

◎什貨生意出賣

生意平穩。好地位。有地方居住。有意者請電話或親到面議。電話 433-3857

地址 4703 Rupert St.
（Rupert St. & Wellington Ave.）

◎咖啡店出賣

位於喜士定街近緬街。租廉有批。取價一千二百元現欵。與 Doug Gibbens 洽商。

P. C. Gibbens Ltd. 254 E. Hastings
MU 3-1742

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

存款穩固 滙款迅速
服務華僑 細緻週到
有問必答 百問不厭

滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
函託即滙 快捷安當
存款——定期 活期 定活兩便存欵 零存整取 買樓儲蓄 獎學金儲蓄 支票往來 通訊存欵
經租——代管物業 代收租項 代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇 代介紹子女入學 協助回國探親 遊覽等

歡迎惠顧 竭誠服務

民國五十四年企連打達權社職員表

社長 伍于彩 黃達蘭
議長 黃洛球 馬世鐘
書記 關定鏞 梁文惠
財政 黃達蘭 胡持基
外交 馬華山 黃彩
監督 鍾華龍 鍾榮進 何見
評議員 梁燊 鍾超大
蔡樹 黃福松
鍾成就 羅傳鉅
黃臻源 梁健
鄭悅民 林任賢

民國五十四年片市魯別民治黨職員表

正主委 黃如祿 副主委 周麗堂
執委 鄺錫添 周坤
林其進 林有
正秘書 周炳坤 林遇德
正外交 鄺錫添 鄭培裕
正財政 林其進 林有
監察 馬軒本
宣傳 李煦
核數 林德 周堂
糾察 鄭培
庶務 林有
評議員黨員全体

◎城埠有靚大屋出賣

坐落店派街。高三層。睡房四個。有大座廳、大餐廳、濶大廚房、有土庫、有住房、有大焚爐。均合家庭住所。如有僑胞合意者請由電話 EV 3-7424 接洽。價錢特別相宜。

◎宜聘企枱數名

本餐廳位于繁盛市區中心。內有酒牌。供應中西餐。現欲聘請唐人企枱數名。必須英語流通及富有經驗。如意者請來面商。

地址：816 Robson St. Vancouver, B. C.

◎片市阻珠民治黨鳴謝經費芳名

由一九六四年一月至十二月卅一日止

周瑞典廿元
周楚帆 陳諆光 陳諒 安利俱樂部
周紹富 每十元
鄭炳坤 馬先生 袁克 林文振
安利俱樂部 每五元
周瑞炳叁元式五
衛文 周廣進 司徒銳 黃顯
唐榮端 袁克 劉國華 周金洪
陳榮駒 吳耀 鄭培裕 每叁元
周道炳 呂禮庭 吳一平 伍華
鄭春榮 吳耀 黃清 朱金鈿
每式元五
林章 李漢生 劉拱新 高啓元
伍仕培 周克 關銘 黃炳寬
劉國華 劉拱新 余秀森 梁榮安
廖遣富 趙偉常 周國初 每二元
馮彬 吳克香 黃顯 每一元五
方初 周有 每一元
方初五毛

◎片市阻珠達權社鳴謝經費

由一九六四年六月至十二月

林民振 袁克 每五元
劉拱新 鄭培 每叁元
周瑞炳叁元式五
吳耀 伍華 吳一平 呂禮庭
鄭春榮 朱金鈿 每二元五
余秀森 周國初 周克 黃炳寬
每二元 黃顯一元五 周有一元
方勝五毛

宛城民治黨鳴謝經費

由民國五十三年正月至十二月尾

林洪昌十元 余富禮十元
李雄翹七元 黃非之六元五
李普榮 周瑞仕 蔡永柏 李榮鉅
馬千榮 黃超山 李漢生 伍仕培
每五元 王群顯四元 黃寬 甄炳
陳袞裳 王萬沾 每叁元